

Chapter 10 What Does the Tokyo Skytree Tell Us?

本文解析(教科書 pp.72-73)

主な記号：<副詞句(節)> [名詞句(節)] (形容詞句(節))

Introduction

1/ The Tokyo Skytree is <now> **the tallest** tower <in the world>.

最上級

↓ 具体的説明

The entire structure, (**including** its foundation, lighting, painting **and** elevators), is said to be the fruit of Japan's latest technology. It was completed <in February 2012> **and** opened <to the public> <in May 2012>. People are queuing <to enjoy visiting this broadcasting tower (with observation floors and restaurants)>.

including ~ 「~を含めて」

A, B, C and D

時間

句と句をつなぐ

時間

副詞用法の不定詞(目的)

↓ 具体的説明

<Besides its major role (in transmitting digital terrestrial broadcasting)>, it is **also** expected [to serve <as a tower (with a disaster-prevention function)> <at times of natural disaster>]. <While it has such practical functions>, [the design of the Tokyo Skytree] represents **messages** (about our past, present and future).

追加

追加

be expected to do 「~することを期待される」

対比 = the Tokyo Skytree

Body

デザインに見られる歴史と伝統

2/ <First of all>, the history and culture (of the downtown area of old Edo) can be seen <in different parts of the tower's design>.

列挙

↓ 具体的説明

例①

<For example>, the height itself has a meaning. The Tokyo Skytree is 634 meters high. Six-three-four can be pronounced <as mu-sa-shi> <in Japanese>, **and** Musashi is the old name of the place (where the Skytree stands now).

例示

節と節をつなぐ

Chapter 10 東京スカイツリーが伝えるもの

本文全訳(教科書 pp.72-73)

序論

↓ 具体的説明

↓ 具体的

本文の文構造とストーリーの展開を示しています。pdf データで収録。

本論

デザインに見られる歴史と伝統

↓ 具体的説明

例①

本文の訳例が入ります。